Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Ингушский государственный университет»
Филологический факультет
Кафедра «Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Билингвизм и его аспекты

Направление подготовки 45.03.01. Филология

Профиль подготовки «Зарубежная филология. Английский язык и литература»

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Фонд оценочных
средств разработан Ст. преп. Ужахова З.М.

Рекомендован к утверждению на заседании кафедры
«Иностранные языки и межкультурная коммуникация»

Протокол заседания №9
от 21.05.2024 г.

Зав. кафедрой Евлоева З.И. _____

Магас – 2024 г.

ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ, ФОРМИРУЕМЫХ ДИСЦИПЛИНОЙ
Введение в лингвистическую терминологию

Код компетенции	Формулировка компетенции
1	2
ПК-1	Способен применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.
ПК-2	Способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
Билингвизм и его аспекты

№№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Понятие билингвизма. Аспекты изучения билингвизма в современной языковой ситуации.	ПК-1, ПК-2	Типовые задания Опрос Реферат
2	Социальная дифференциация языка. Социокультурные и философские аспекты билингвизма	ПК-1, ПК-2	Типовые задания Опрос Реферат
3	Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи	ПК -1, ПК -2	Опрос Тест
4	Двуязычие и интерференция Виды интерференции	ПК -1, ПК-2	Опрос
5	Направления социолингвистических исследований	ПК-1,ПК-2	Тест Опрос
6	Язык и национальный менталитет	ПК-1, ПК-2	Доклад Опрос

Вопросы к зачету по дисциплине «Билингвизм и его аспекты»

1. Актуальные проблемы двуязычия.
2. Социальная дифференциация языка
3. Социокультурные и философские аспекты билингвизма

4. Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи
5. Двуязычие и интерференция. Виды интерференции
6. Проблема диглоссии и билингвизма
7. Направления социолингвистических исследований
8. Язык и национальный менталитет

Составитель _____ З.М. Ужахова

«____»_____2024 г.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если студент уверенно знает предмет, рекомендованную литературу, грамотно излагает основные вопросы, отвечает на дополнительные вопросы, подтверждает излагаемые теоретические положения примерами;
- оценка «не зачтено» ставится, когда студент не усвоил содержание предмета, слабо знает обязательную литературу.

Типовые задания

по дисциплине **Билингвизм и его аспекты**

Вариант 1

1. Соедините название дидактического принципа и описание его сути:

A. принцип наглядности
B.принцип культуросообразности
C. принцип повторяемости
D. принцип систематичности и последовательности
F.принцип сознательности и активности
G. принцип сотрудничества
I.соблюдение логических связей в обучении; обеспечивается планированием и организацией обучения, относится к содержанию и процессу обучения
II. превращение знаний в убеждения и умения пользоваться этими знаниями в практике, познавательная активность обучаемого, оказывающая решающее воздействие на темп, глубину и прочность овладения знаниями, на быстроту выработки навыков и умений
III. обучение строится с опорой на зрительные, моторные, тактильные и другие образы
IV. принцип обучения, построенный на многократном повторении материала, так как мозг нуждается в возвращении к усвоенной информации, чтобы контролировать правильность усвоенных структур.

V. максимальное использование в воспитании и образовании культуры той среды (страны, региона, нации, общества), в которой находится учебное заведение
VI. ориентация в процессе воспитания на приоритет личности, преобладание эмпатии в межличностных отношениях

2. Определите термины, вписывая в пропуски соответствующие определения:

Способность реализовать лингвистическую компетенцию в условиях речевого общения с учетом коммуникативной целесообразности высказывания называется (1) _____ компетенцией.

Способность осознавать сходства/различия культур и языков, свою социальную роль, себя как поликультурного субъекта представляет собой (2)_____ компетенцию.

Способность использовать речевые средства с учетом социальной ситуации общения является (3) _____ компетенцией.

3. Соотнесите понятия и их определения:

A. Билингв
B. Инофон
I. Языковая личность, для которой родными являются два или несколько языков II.Языковая личность, овладевающая иноязычной системой по причине социальной необходимости
4. Дополните дефиницию:

Методика обучения – это последовательность обучающих (1)_____ и (2)_____ для решения методических задач.

5. Выберите целевую аудиторию для преподавания ИЯ :
(1) дети мигрантов
(2) мигранты
(3) дети, проживающие за границей России и изучающие русский язык
(4) студенты-иностранцы из дальнего зарубежья, обучающиеся в вузах России учащиеся национальных школ

1. Дополни определение: Лингводидактика – это самостоятельная наука, включающая теоретическую и практическую методику обучения (чему?) _____ .

Ключи 1. A-III B-V C-IV D-I F-II G-VI 2. (1) коммуникативной (2) лингвокультурологическую (3) социолингвистической 3. A-I B-II 4. (1) приемов / технологий (2) технологий / приемов 5. (1) дети мигрантов (2)

мигранты (5) учащиеся национальных школ 6. Языку как родному и неродному (иностранному)

Вариант 2.

1. Вставьте пропущенное слово-термин: Методика – это _____ в действии.

2. Выбери понятие, соответствующее определению «Это конкретные действия и операции преподавателя, цель которых передать знания, формировать навыки и умения, стимулировать учебную деятельность учащихся»:
(1) технологии
(2) средства обучения
(3) приемы
(4) методы
(5) принципы

3. Соедините название методического принципа и описание его сути:
A. принцип новизны
B.принцип интегративного подхода
C. коммуникативная направленность обучения
D. принцип интеркультурной направленности обучения
F.принцип устного опережения
G. принцип аппроксимации
I.признание множественности культурных групп, идею взаимопроникновения культур, стремление к взаимопониманию; предполагает специфическую культурную тематику и соответствующие приемы обучения
II. предполагает устное усвоение материала до того, как он включается в тексты для чтения и письма
III. приобретает особое значение при формировании навыков и умений; учебной деятельности предполагает регулярную подачу нового материала с целью поддержания мотивации в обучении
IV. частный методический принцип, в соответствии с которым средством и целью обучения иностранному языку признается умение реально общаться на этом языке
V. основан на взаимосвязанном формировании умений во всех видах речевой деятельности – аудировании, говорении, чтении, письме.
VI. эффективная организация учебной деятельности, позволяющая педагогу игнорировать языковые и речевые ошибки, которые не нарушают коммуникативного акта (это улучшает речевую деятельность учащихся, устраняет боязнь ошибок)

4. Дополните определение технологии: Технология, предполагающая работу по воспитанию и обучению не в классе, а в разновозрастной группе, называется _____ технологией.

5. Дополни термины, вписывая в пропуски соответствующие определения: Способность учитывать национально-культурные особенности стран изучаемого языка, правила речевого и неречевого поведения в типичных ситуациях – это (1)_____ компетенция.
Способность адекватно использовать языковые средства для построения высказывания в соответствии с нормой языка в устной и письменной речи называется (2) _____ компетенцией.
Набор языковых знаков и структур в сознании носителя языка определяется как его (3)_____ компетенция.

6. Выберите синонимы для слова инофон:
(1) мигрант
(2) носитель иного языка и иной культуры
(3) билингв

Ключ 1. Дидактика 2. Приемы 3. A-III B-V C-IV D-I F-II G-VI 4. Парковой 5. (1) социокультурная (2) речевой / дискурсивной (3) языковая / лингвистическая 6. (1) мигрант, (2) носитель иного языка и иной культуры

Описание шкалы оценивания Критерии оценки
Данный тест следует оценивать как катанотест, который не допускает неправильных ответов. Безошибочное выполнение теста – 3 балла. Наличие неверных ответов или невыполненных заданий – 0 баллов.

Тест

1.Соотнесите характеристику с видов билингвизма.
Ведущую роль занимает один из языков, при этом можно наблюдать значительную интерференцию «лидирующего» языка при использовании другого.
1) Частичный билингвизм
2) Субординативный билингвизм
3) Несбалансированный билингвизм
4) Координативный билингвизм
5) Сбалансированный билингвизм

2 Соотнесите характеристику с видов билингвизма.

Возникает, когда в определенном регионе используются два языка, но большая часть населения остаются монолингвами, часто контактирующими с соседними этническими группами.
1) Частичный билингвизм
2) Субординативный билингвизм
3) Несбалансированный билингвизм
4) Координативный билингвизм
5) Сбалансированный билингвизм.

3 Соотнесите характеристику с видов билингвизма.
Билингвизм, при котором отсутствует смешение языков в сознании индивида во время речевого общения. Два языка существуют в сознании параллельно друг другу.
1) Частичный билингвизм
2) Субординативный билингвизм
3) Несбалансированный билингвизм
4) Координативный билингвизм
5) Сбалансированный билингвизм

4 Соотнесите характеристику с видов билингвизма.
Данный вид билингвизма подразумевает разный уровень компетенции языка билингва в отношении двух его языков.
1) Частичный билингвизм
2) Субординативный билингвизм
3*) Несбалансированный билингвизм*
4) Координативный билингвизм
5) Сбалансированный билингвизм

5 Соотнесите характеристику с видов билингвизма.
При данном уровне билингв владеет одинаково двумя языками.
1) Частичный билингвизм
2) Субординативный билингвизм
3) Несбалансированный билингвизм
4) Координативный билингвизм
5) Сбалансированный билингвизм

6 Что подразумевается под активным или продуктивным билингвизмом?
Ответ: способность индивида использовать все навыки: чтения, говорения, письмо, аудирование двух языков.

7 Каким бывает билингвизм по способу формированию?
Ответ: естественный, искусственный, одновременный, последовательный.

8 Соотнесите вид билингвизма с его характеристикой:

1) Естественный билингвизм A. Овладение языками происходит одновременно
2) Искусственный билингвизм B. Овладение языками происходит последовательно
3) Одновременный билингвизм C. Приобретается в естественной среде носителей языков. 4) Последовательный билингвизм D. Один из языков вводится не носителем данного языка Ответ: 1 – C 2 – D 3 – A 4 - B

9 Охарактеризуйте термин «дети-инофоны».
Ответ: носители иностранного языка и картины мира соответствующей народности. Они владеют другими (иными) фоновыми знаниями, а понимание русского языка находится на начальном (пороговом уровне).

10 При интеграции детей-инофонов в поликультурную среду происходит процесс?
Ответ: интеграции.

Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы

ТЕМА 1. Понятие билингвизма. Аспекты изучения билингвизма в современной языковой ситуации.
Ответьте на вопросы:
1 Как начиналось зарождение теории языковых контактов?
2 Назовите имена основоположников теории языковых контактов и их выдающиеся
3 В чем заключается отличие теории У. Вайнрайха от всех предшествующих теорий?
4 Назовите основные понятия теории языковых контактов.
5 Приведите существующие определения понятия «билингвизм». В чем их отличие?
Какое из них, по-вашему, является наиболее точным?
6 Каковы критерии для определения двуязычности человека, коллектива, общества?
Приведите разные точки зрения. Что означают «широкий» и «узкий» подходы к
определению билингвизма?
7 Назовите аспекты изучения билингвизма.
8 В чем заключается проблема двуязычия с лингвистической точки зрения? Назовите
имена ученых, занимающихся данной проблемой.
9 Что отражает психологический аспект изучения билингвизма?
10 С чем связан нейролингвистический аспект изучения?
11 В чем состоит социологический аспект изучения двуязычия?
12 На чем основывается педагогический аспект билингвизма?

ТЕМА: Двуязычие и интерференция. Виды интерференции
Ответьте на вопросы:
1 В чем находит отражение воздействие родного языка на речь на втором (неродном)
языке билингва?
2 Раскройте понятие «интерференция» с лингвистической точки зрения.
3 Назовите условия и место возникновения лингвистической интерференции.
4 Назовите типы интерференции, выделяемые согласно лингвистическому принципу.
5 В чем заключается психолингвистический подход к изучению интерференции?
6 В чем заключается изучение интерференции с точки зрения ее коммуникативного
эффекта?
7 Что означают понятия «внутриязыковая» и «межъязыковая» интерференция?
8 Назовите типы интерференции, выделяемые согласно уровню, на котором она
проявляется и исследуется.
9 Назовите виды фонетической интерференции и дайте их характеристику.
10 В чем заключаются особенности интерференции на сегментном уровне?
11 В чем заключаются особенности интерференции на сверхсегментном уровне?
12 Что означает двойственный характер интерференции?
13 Что является результатом интерференции в речи билингва?
14 Раскройте соотношение понятий «интерференция» и «акцент».
15 Дайте определение иноязычного акцента.
16 Можно ли назвать отклонения на грамматическом или лексическом уровне в речи
билингва акцентом?
17 Назовите причины появления иноязычного акцента в речи билингва.
18 Назовите аспекты изучения иноязычного акцента.

Темы рефератов, докладов
по дисциплине **<u>Билингвизм и его аспекты</u>**

1. Роль родного языка при обучении билингвов иностранному языку
2. Общее и различное в мышлении людей в различных обществах: две психологические концепции (Дж. Брунер, М. Коул).
3. Сущность билингвизма и полилингвизма. Предпосылки и условия возникновения и функционирования двуязычия.

4. Типы билингвизма.
5. Характеристика одного из теоретических аспектов исследования билингвизма.
6. Педагогический подход к изучению билингвизма.
7. Билингвизм и интерференция.

Методические рекомендации по написанию, требования к оформлению:

Объем реферата – не менее 8 стр. Обязательно использование не менее 5 отечественных и не менее 3 иностранных источников, опубликованных в последние 10 лет. Обязательно использование электронных баз данных.

Процедура защиты реферата: *выступление с устной презентацией результатов с последующим групповым обсуждением и т.п.*

Критерии оценивания

♣соответствие содержания заявленной теме, отсутствие в тексте отступлений от темы;

♣соответствие целям и задачам дисциплины;

♣постановка проблемы, корректное изложение смысла основных научных идей, их теоретическое обоснование и объяснение;

♣логичность и последовательность в изложении материала;

♣способность к работе с литературными источниками, Интернет-ресурсами, справочной и энциклопедической литературой;

♣объем исследованной литературы и других источников информации;

♣владение иностранными языками, использование иностранных источников;

♣способность к анализу и обобщению информационного материала, степень полноты обзора состояния вопроса;

♣умение извлекать информацию, соответствующую поставленной цели, и перераспределять информацию;

♣навыки планирования и управления временем при выполнении работы;

♣обоснованность выводов;

♣правильность оформления (соответствие стандарту, структурная упорядоченность, ссылки, цитаты, таблицы и т.д.);

♣соблюдение объема, шрифтов, интервалов (соответствие оформления правилам компьютерного набора текста).

Критерии и показатели, используемые при оценивании доклада:

Характеристика	**Требования к структуре и оформлению**
Продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных	1)сообщение (выступление); 2)вопросы к докладчику; 3)комментарии и замечания к докладчику; обсуждение

результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы	содержания доклада, его достоинств и недостатков, дополнения и замечания по нему; 4)ответное заключительное слово докладчика; 5)заключение преподавателя

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если работа студента представлена грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на мнения известных учёных в данной области. Студент в работе выдвигает современные идеи и трактовки, демонстрирует способность анализировать материал. Владеет навыками работы с текстовыми редакторами и компьютерными программами.;
- оценка «хорошо» выставляется если работа студента представлена грамотным научным языком, имеет чёткую структуру и логику изложения, точка зрения студента обоснована, в работе присутствуют ссылки на мнения ученых в данной области знания, однако, материал представлен с небольшими неточностями в содержании или форме.;
- оценка «удовлетворительно» выставляется если студент выполнил задание, однако не продемонстрировал способность к научному анализу, не высказывал в работе своего мнения, допустил ошибки в логическом обосновании своего ответа;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется, если студент не выполнил задание, или выполнил его формально, ответил на заданный вопрос, при этом не ссылался на мнения учёных, не проявил способность к анализу, то есть в целом цель реферата/презентации не достигнута.

ФОС составили:
Ст.преп. кафедры «Иностранные зыки и межкультурная коммуникация»
Ужахова З.М.